

## Licenčná zmluva č. OST/150/2014/BVS

uzatvorená podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“) medzi:

### Poskytovateľ:

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
Zastúpená: Ing. Radoslav Jakab, predseda predstavenstva  
PaedDr. Milan Trstenský, člen predstavenstva  
Zástupca vo veciach zmluvných: PaedDr. Milan Trstenský.  
IČO: 35850370  
IČ DPH: SK2020263432  
DIČ: 2020263432  
Bankové spojenie: VÚB Bratislava Ružinov  
Číslo účtu: 1004062/0200  
IBAN: SK07 0200 0000 0000 0100 4062  
SWIFT: SUBASKBX  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B  
(ďalej len „poskytovateľ“ resp. „BVS, a.s.“)

### Nadobúdateľ:

Obchodné meno: **SAINT-GOBAIN PAM CZ s.r.o.**  
Sídlo: Tovární 388, 267 01 Králův Dvůr, Česká republika  
Zastúpený: Ing. Roland Georges Bourgeois, konateľ  
Ing. Božena Konvalinková, konateľ  
IČO: 26692791  
IČ DPH: SK4020349234  
DIČ: 4020349234  
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.  
Číslo účtu: 25817893/7500  
IBAN: SK95 7500 0000 0000 2581 7893  
SWIFT: CEKOSKBX  
Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, spisová značka C 87731  
(ďalej len „nadobúdateľ“, spoločne ako „zmluvné strany“)

## I.

### Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie súhlasu poskytovateľom nadobúdateľovi na vyhotovenie fotografických snímok interiéru a exteriéru Vodárenského múzea, predčerpávacej stanice odpadových vôd Zimný prístav a čerpacej stanice č.1 na ostrove Sihot' (ďalej len „fotografie“), záväzok poskytovateľa udeliť nadobúdateľovi súhlas na použitie fotografií (ďalej len „licencia“) za podmienok uvedených v článku IV. tejto zmluvy a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

## II.

## **Licencia**

- 2.1 Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu na použitie fotografií (ich rozmnoženín) nasledovným spôsobom:
- a) zaradenie fotografií do publikácie,
  - b) vyhotovenie rozmnoženín fotografií v rámci publikácie,
  - c) verejné rozširovanie rozmnoženín fotografií vyhotovených podľa písmena b) tohto bodu v rámci verejného rozširovania neperiodickej publikácie.
- 2.2 Licencia podľa bodu 2.1 tohto článku zmluvy oprávňuje nadobúdateľa použiť fotografie výlučne v rámci neperiodickej publikácie nového firemného katalógu nadobúdateľa s názvom "ABC SG-PAM", s témou vodárenstva v Bratislave, ktorá bude vydaná v rozmedzí 48 mesiacov, v náklade 2.000 ks a firemného kalendára / zpisníka na rok 2015/16 v náklade 100 až 200 ks (ďalej len „katalóg“).
- 2.3 Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu podľa bodu 2.1 tohto článku zmluvy ako licenciu nevýhradnú, v neobmedzenom územnom rozsahu a na celú dobu trvania autorských majetkových práv odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
- 2.4 Poskytovateľ vyhlasuje, že je v súlade s autorským zákonom oprávnený licenciu podľa článku 2.3 zmluvy udeliť nadobúdateľovi.

### **III.**

#### **Poskytnutie a použitie fotografií**

- 3.1 Nadobúdateľ bezodplatne poskytne poskytovateľovi fotografie, ktoré nebudú použité pre nadobúdateľove reklamné účely a to v elektronickej forme vo formáte JPEG a TIFF, v minimálnom rozlíšení 1920 x 1080 px, po obdržaní podpísanej zmluvy zo strany nadobúdateľa. Zároveň nadobúdateľ touto zmluvou poskytovateľovi udeľuje na poskytnuté fotografie nevýhradnú licenciu, v neobmedzenom územnom rozsahu a na celú dobu trvania autorských majetkových práv odo dňa účinnosti tejto zmluvy. Nadobúdateľ tiež vyhlasuje, že je v súlade s autorským zákonom oprávnený licenciu podľa tohto článku zmluvy udeliť poskytovateľovi.
- 3.2 Nadobúdateľ berie na vedomie, že poskytnuté fotografie budú použité na prezentačný účel a ako súčasť archívu Vodárenského múzea BVS, a.s. Nadobúdateľ touto zmluvou pre použitie fotografií na vyššie spomenutý účel udeľuje poskytovateľovi privolenia od fyzických osôb zobrazených na fotografiách (prípadne ich oprávnených zástupcov), ktoré platné právne predpisy na takéto použitie vyžadujú.
- 3.3 Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť fotografie v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Poskytovateľ nezodpovedá za prípadné neoprávnené zásahy do práv tretích osôb, ktoré vzniknú použitím fotografií nadobúdateľom.

### **IV.**

#### **Odmena za licenciu**

- 4.1 Odmena za licenciu podľa článku II. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle § 45 ods. 1 autorského zákona.
- 4.2 Katalóg nie je určený k predaju, preto sa zmluvné strany dohodli vzhľadom k nekomerčnému využitiu diela na poskytnutí bezodplatnej licencie.

- 4.3 Nadobúdateľ v termíne do jedného mesiaca po obdržaní výtlačkov z vydavateľstva bezplatne poskytne poskytovateľovi pre archívne potreby 5 výtlačkov vyššie uvedenej publikácie, ako aj jej elektronickú verziu.

## V.

### Osobitné ustanovenia

- 5.1 Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť fotografie na účely alebo iným spôsobom ako je uvedené v článku II. tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa a nie je oprávnený ju v rozpore s touto zmluvou poskytnúť, postúpiť alebo sprístupniť ďalším osobám.
- 5.2 Poskytovateľ si vyhradzuje schváliť grafické vyobrazenie použitia poskytnutých fotografií.
- 5.3 Zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola licencia udelená. Pred uplynutím tejto doby možno túto zmluvu ukončiť písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán.
- 5.4 Poskytovateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak nadobúdateľ poruší svoje zmluvné povinnosti podstatným spôsobom. Za podstatné porušenie zmluvných povinností nadobúdateľom sa považuje najmä použitie fotografie v rozpore s udelenou licenciou alebo nedodržanie podmienok použitia fotografií.

## VI.

### Záverečné ustanovenia

- 6.1 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.2 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.3 Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží poskytovateľ a jeden nadobúdateľ.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju na základe ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave .....

Za poskytovateľa:

PaedDr. Milan Trstenský

Za nadobúdateľa:

**SAINT-GOBAIN PAM CZ s.r.o.**

IČ: 266 92 791 DIČ: 4020349234

IČ DPH: SK4020349234

~~Tovární 388, 267 01 Králov Dvůr~~  
~~Poland Georges Bourgeois~~

Ing. Božena Konvalinková  
konateľ SG PAM CZ s.r.o.